

## Editorial Advisory Board (EAB) of Animal Genetic Information (AGRI)

- Editor-in-Chief: R. Cardellino, Senior Officer, Animal Genetic Resources, FAO
- Editors: J. Boyazoglu (Greece);  
S. Galal (Egypt);
- Editorial Board: L. Ollivier, Chairperson (France);  
L. Alderson (United Kingdom);  
J.S. Barker (Australia);  
P. Bhat (India);  
J.V. Delgado Bermejo (Spain);  
M. Djemali (Tunisia);  
J. Hodges (Canada);  
K. Ramsay (South Africa);  
E. Rege (ILRI);  
A. Tewolde (Mexico);
- Technical Editor: C. Mosconi.

The following is the address for each of the members of the Editorial Advisory Board.

- Ricardo Cardellino, FAO, Viale delle Terme di Caracalla 1, 00100 Rome, Italy  
Tel.: +33 06 57055620, [ricardo.cardellino@fao.org](mailto:ricardo.cardellino@fao.org)
- Jean Boyazoglu, OIE, 12 rue de Prony, Paris, France  
Tel.: +33 1 42256984, [jean.boyazoglu@wanadoo.fr](mailto:jean.boyazoglu@wanadoo.fr)
- Salah Galal, Animal Production Department, Faculty of Agriculture, University of Ain Shams, PO Box 68, Hadaeq Shubra 11241, Cairo, Egypt  
Tel.: +20 2 634408, [sgalal@tedata.net.eg](mailto:sgalal@tedata.net.eg)
- Louis Ollivier, INRA-Station de Génétique Quantitative et Appliquée, CRJ, Domaine de Vilvert, 78352 Jouy-en-Josas Cédex, France  
Tel.: +33 1 34652190, [ugenlol@dga2.jouy.inra.fr](mailto:ugenlol@dga2.jouy.inra.fr)
- Lawrence Alderson, Countrywide Livestock Ltd, 6 Harnage, SY5 6EJ Shrewsbury, Shropshire, UK  
Tel.: +44 195 2510030, [alderson@cltd.demon.co.uk](mailto:alderson@cltd.demon.co.uk)
- J. Stuart Barker, Dept. of Animal Science, University of New England, NSW 2351 Armidale, Australia  
Tel.: +61 267 733924, [sbarker@pobox.une.edu.au](mailto:sbarker@pobox.une.edu.au)
- Pushkar Nath Bhat, Indian Association for Animal Production, World Buffalo Trust, Flat N° 205 N° F64-C/9 Sector 40, 201 303 Noida (UP), India  
Tel.: +91 11 91579627, [pnbhat@bol.net.in](mailto:pnbhat@bol.net.in)
- Juan Vicente Delgado Bermejo, Departamento de Genética, Universidad de Córdoba, Campus de Rabanales Edificio C-5 (Gregor Mendel), 14071 Córdoba, Spain  
Tel.: +34 957 218661, [id1debej@lucano.uco.es](mailto:id1debej@lucano.uco.es)
- Mnouer Djemali, Institut National Agronomique de Tunis, 43, avenue Charles Nicole, Tunis, Tunisia,  
Tel.: +216 1 289683/289431, [djemali.mnaouer@inat.agrinet.tn](mailto:djemali.mnaouer@inat.agrinet.tn)
- John Hodges, Lofererfeld 16, 5730 Mittersill, Austria,  
Tel.: +43 6562 5481, [hodgesjohn@compuserve.com](mailto:hodgesjohn@compuserve.com)
- Keith Ramsay, Registrar of Livestock Improvement and Identification, Private Bag X 138, 0001 Pretoria, Gauteng, South Africa  
Tel.: +27 12 3197448, [KeithR@nda.agric.za](mailto:KeithR@nda.agric.za)
- Ed Rege, Animal Breeding and Production Systems, ILRI, PO Box 5689, Addis Ababa, Ethiopia,  
Tel.: +251 1 613215, [e.rege@cgiar.org](mailto:e.rege@cgiar.org)
- Assefaw Tewolde, Apartado Postal B-27, CD Victoria, CP 87040 Tamaulipas, Mexico,  
[atewolde@uamac.uat.mx](mailto:atewolde@uamac.uat.mx)
- Cesare Mosconi, EAAP, Via Nomentana 134, 00162 Rome, Italy  
Tel.: +39 06 86329141, [mosconi@eaap.org](mailto:mosconi@eaap.org)

---

## Editorial - Tenth Regular Session of the Commission for Genetic Resources for Food and Agriculture

The Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture (CGRFA) held its Tenth Regular Session from 8 to 12 November 2004 at FAO Headquarters in Rome. Documents can be found at: [www.fao.org/ag/cgrfa/docs10.htm](http://www.fao.org/ag/cgrfa/docs10.htm).

### The Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources

The Commission noted, with appreciation, the work undertaken by FAO's Global Focal Point in Animal Genetic Resources, in the further development of the Global Strategy, especially in regard to the preparation of the first *Report on the State of the World's Animal Genetic Resources*, and stressed the need to take immediate steps to implement concrete actions in countries, in agreement with national priorities presented in Country Reports and the draft *Report on Strategic Priorities for Action*. It stressed the need to strengthen National Focal Points for Animal Genetic Resources and recognized the positive impact of the process of preparing the Country Reports in the establishment of national structures, and encouraged countries to continue to support their national committees for animal genetic resources. The Commission emphasized the importance of Regional Focal Points in coordinating regional efforts, information-sharing and promoting technical cooperation. It encouraged FAO to continue to support the informal network of regional facilitators, until permanent regional structures to support the Global Strategy are

established. The Commission endorsed the Report of the Third Session of Working Group.

### First Report on the State of the World's Animal Genetic Resources

The Commission endorsed the proposed revised time schedule for the completion of the first *Report on the State of the World's Animal Genetic Resources*, which indicated that a first draft of the Report would be available for consideration by the Working Group in 2006 and by the Commission during its Eleventh Session in 2006. It recommended that FAO undertakes regional consultations in 2005, based on the updated draft *Report on Strategic Priorities for Action*. The Commission recommended the establishment of the Follow-up Mechanism, led by the Global Focal Point, based upon the proposed constituent elements: fund raising, communications and awareness raising, and technical assistance to countries to prepare projects and directed to the national and/or regional levels. Some Members of the Commission suggested the initiation of a process for preparing an international treaty on animal genetic resources, and noted the need for safeguarding the rights of indigenous livestock keepers. Other Members considered this to be premature, and stated that any discussion of a legal instrument should await the completion of the first *Report on the State of the World's Animal Genetic Resources*.

## Future work of the Working Group on Animal Genetic Resources

The Commission agreed that the Working Group on Animal Genetic Resources should meet in 2006 to:

- review the first draft *Report on the State of the World's Animal Genetic Resources*;
- review, evaluate and revise, as needed, the constituent elements and operational aspects of the proposed Follow-up Mechanism;
- review the report on the results of the regional consultations;
- assist the Commission to prepare for the International Technical Conference on Animal Genetic Resources in 2007, including the preparation of the draft agenda and programme of the conference; and
- review the progress of the Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources.

The members of the Working Group were elected. For Africa: Botswana, Cameroon, Ethiopia, Ghana, Tunisia; for Asia: Bangladesh, China, Philippines, Thailand, Vietnam; for Europe: Denmark, France, Germany, Slovenia, Turkey; for Latin America and the Caribbean: Argentina, Chile, Colombia, Jamaica, Uruguay; for the Near East: Egypt, Iran, Yemen; for North America: Canada, United States of America; for the Southwest Pacific: Australia, Samoa.

## Animal Genetic Resources Information Bulletin - 35<sup>th</sup> issue

We are proud to present the 35th issue of AGRI. A total of 82 papers have been published since 1999 (AGRI 26 to 35) with an average acceptance rate of 65%. The articles originated from countries in all six FAO regions with the following breakdown: India 18; Spain 8; Brazil, South Africa, Italy and USA 3 each; Kenya, Morocco, Nigeria, Poland, French West Indies and UK 2 each; the remaining papers one per country (Figure 1).

There is a broad and interesting distribution of the 82 papers by species. The largest number of papers concerns the main ruminant livestock species (cattle 21, sheep and goats 15 each, buffalo 3); 13 papers deal with more than one species; horses and poultry 4 articles each; pigs and turkeys 3 each; one paper referred to rabbits (Figure 2).

A review of our readership and their interests is necessary at this point. The current issue contains a questionnaire to be completed and returned to AGRI, which will be used to update our mailing list. It is also available on [http://dad.fao.org/en/refer/library/agri/AGRI\\_Questionnaire](http://dad.fao.org/en/refer/library/agri/AGRI_Questionnaire) in the section corresponding to AGRI, and the response can be returned by electronic mail or airmail.

The Editors

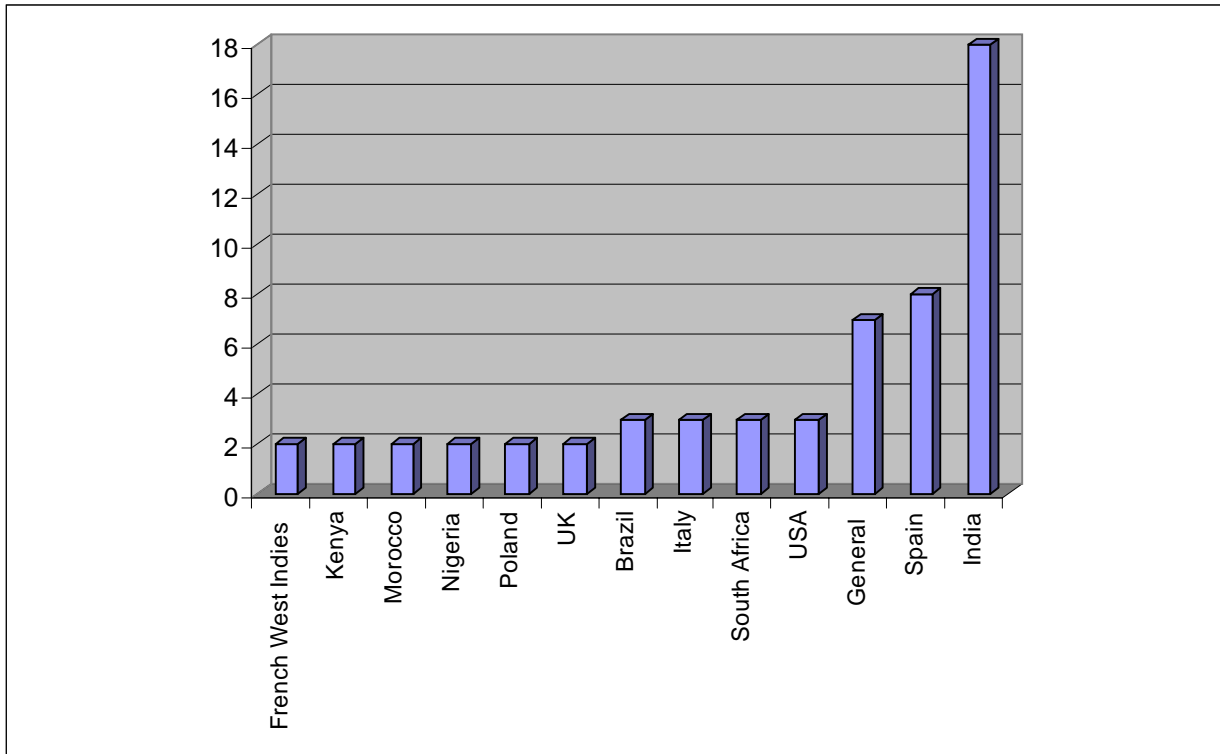


Figure 1. Number of countries with more than one paper, published in AGRI from the issue 26 to the issue 35.

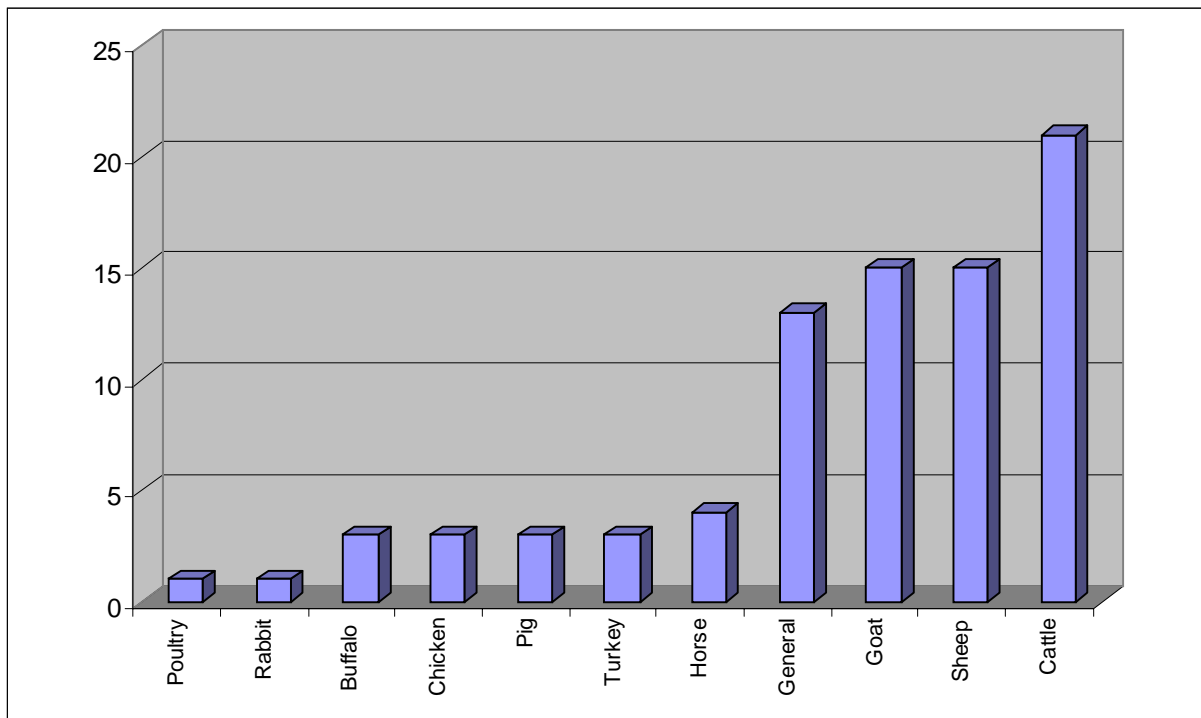


Figure 2. Number of papers per species, published in AGRI from the issue 26 to the issue 35.

---

## Editorial AGRI 35 - Dixième session ordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture

La Commission pour les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CGRFA) a tenu sa Dixième session ordinaire du 8 au 12 novembre 2004 au siège de la FAO à Rome. Les documents sont disponibles sur le site: [www.fao.org/ag/cgrfa/docs10.htm](http://www.fao.org/ag/cgrfa/docs10.htm)

### La Stratégie mondiale pour la gestion des ressources zoogénétiques

C'est avec appréciation que la Commission a pris note du travail réalisé par le point focal mondial des ressources zoogénétiques de la FAO à l'égard du développement de la *Stratégie mondiale pour la gestion des ressources zoogénétiques* et, en particulier, dans la préparation du premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*. Le besoin d'entreprendre des actions concrètes au niveau national suivant les priorités indiquées dans les Rapports nationaux, ainsi que dans le *Rapport préliminaire sur les stratégies prioritaires*, a également été souligné. La Commission a mentionné la nécessité de renforcer les points focaux nationaux pour les ressources zoogénétiques. Elle a reconnu l'impact positif du processus de préparation des Rapports nationaux dans l'établissement des structures nationales et encourage les pays à assurer leur soutien aux comités nationaux des ressources zoogénétiques. La Commission a également insisté sur l'importance des points focaux régionaux pour la coordination, l'échange d'informations et la promotion de la coopération technique. La FAO a été encouragé à poursuivre son appui envers le réseau informel d'experts régionaux, jusqu'à ce que les structures régionales de soutien à

la *Stratégie mondiale* soient en place. La Commission a approuvé le Rapport de la troisième session du Groupe de travail.

### Premier Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde

La Commission a approuvé le calendrier proposé pour la finalisation du premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*, selon lequel la première version préliminaire du Rapport sera soumise au Groupe de travail en 2006 et à la Commission lors de sa onzième session dans la même année. Il a été recommandé à la FAO d'entamer des consultations régionales en 2005, basées sur le *Rapport préliminaire sur les stratégies prioritaires*. La Commission a recommandé l'établissement d'un mécanisme de suivi dirigé par le point focal mondial, compte tenu des éléments suivants: mobilisation de fonds; amélioration des communications et de la sensibilisation; assistance technique aux pays pour la préparation de projets aux niveaux national et/ou régional. Certains membres de la Commission ont suggéré d'initier un processus de préparation pour un traité international sur les ressources zoogénétiques, tout en soulignant l'importance de sauvegarder les droits des éleveurs indigènes. D'autres membres ont jugé ce thème prématuré et préfèrent reporter toute discussion légale jusqu'à la finalisation du premier *Rapport sur la situation mondiale des ressources zoogénétiques*.

## Travail futur du Groupe de travail sur les ressources zoogénétiques

La Commission a approuvé que le Groupe de travail sur les ressources zoogénétiques se rencontre en 2006 pour:

- la révision de la version préliminaire du premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*;
- l'évaluation et, le cas échéant, la révision des éléments de base et des aspects opérationnels du mécanisme de suivi proposé;
- la révision du rapport des consultations régionales;
- assister la Commission dans la préparation de la Conférence technique internationale sur les ressources zoogénétiques de 2007, y compris la préparation de l'agenda provisoire et du programme de la conférence; et
- la révision de la situation de la Stratégie mondiale pour la gestion des ressources zoogénétiques.

Les membres du Groupe de travail ont été élus. Pour l'Afrique: Botswana, Cameroun, Ethiopie, Ghana, Tunisie; pour l'Asie: Bangladesh, Chine, Philippines, Thaïlande, Vietnam; pour l'Europe: Danemark, France, Allemagne, Slovaquie, Turquie; pour l'Amérique Latine et Caraïbes: Argentine, Chili, Colombie, Jamaïque, Uruguay; pour le Proche Orient: Egypte, Iran, Yémen; pour l'Amérique du Nord: Canada, Etats-Unis; pour le Sud-Ouest Pacifique: Australie, Samoa.

## Bulletin d'information sur les ressources zoogénétiques (AGRI) – numéro 35

C'est avec une certaine fierté que nous avons l'honneur de présenter cette 35<sup>ème</sup> édition de AGRI. Depuis 1999 nous avons publié 82 articles (AGRI 26 à 35). Les articles, en provenance des pays appartenant aux six régions de la FAO, sont répartis comme suit: Inde 18; Espagne 8; Brésil, Afrique du Sud, Italie et Etats-Unis, 3 chacun; Kenya, Maroc, Nigéria, Pologne, Indes Occidentales Françaises et Royaume-Uni, 2 chacun; pour le reste, un par pays (Figure 1, page II).

Au niveau des espèces, la répartition est également variée et intéressante. La plupart des articles ont pour sujet des ruminants (bovins 21, ovins et caprins 15 chacun, buffle 3); 13 articles se réfèrent à plus d'une espèce; équins et volailles, 4 chacun; porcins et dindes, 3 chacun; un article fait référence aux lapins (Figure 2, page III).

A l'heure qu'il est, nous avons considéré nécessaire la mise au point d'une enquête pour évaluer nos lecteurs et leurs intérêts. La présente édition de AGRI contient un questionnaire que nous vous prions de compléter et de renvoyer à AGRI, afin que nous puissions mettre à jour notre liste de distribution. Ce document est également disponible sur le site [http://dad.fao.org/fr/refer/library/agri/AGRI\\_Questionnaire](http://dad.fao.org/fr/refer/library/agri/AGRI_Questionnaire) dans la section correspondant à AGRI. Nous vous invitons à envoyer vos réactions par courriel ou par poste.

Les Editeurs

---

## Editorial AGRI 35 - Décima Sesión ordinaria de la Comisión sobre recursos genéticos para la alimentación y la agricultura

La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA) celebró su Décima Sesión ordinaria del 8 al 12 de noviembre 2004 en la sede de la FAO en Roma. Los documentos se encuentran en el siguiente sitio:

[www.fao.org/ag/cgrfa/docs10.htm](http://www.fao.org/ag/cgrfa/docs10.htm)

### La Estrategia mundial para la gestión de los recursos zoogenéticos

La Comisión apreció el trabajo realizado por los oficiales de recursos zoogenéticos de la FAO en el desarrollo de la Estrategia Mundial y en particular en la preparación del primer Informe sobre la *Situación Mundial de los Recursos Zoogenéticos (Informe)*. También subrayó la necesidad de establecer los próximos pasos para llevar a cabo acciones concretas a nivel de país en conformidad con las prioridades nacionales presentadas en cada uno de los Informes Nacionales y en el borrador sobre las *Prioridades Estratégicas para la Acción*. La Comisión recordó la necesidad de reforzar el papel de los Responsables Nacionales por los recursos zoogenéticos y reconoció el impacto positivo que ha tenido la preparación de los Informes Nacionales sobre estas estructuras en cada país. La Comisión animó a los países a seguir apoyando a los comités nacionales de recursos zoogenéticos. La Comisión enfatizó la importancia de los Responsables Regionales por recursos zoogenéticos en la coordinación de los esfuerzos en cada región, así como en el intercambio de la información y la promoción de la cooperación técnica. Se animó a la FAO para que siga apoyando la red informal de Responsables Regionales

hasta que las estructuras regionales permanentes que apoyen la Estrategia Mundial se queden establecidas. La Comisión aprobó el Informe de la Tercera Sesión del Grupo de Trabajo.

### Primer Informe sobre la situación mundial de los recursos zoogenéticos

La Comisión aprobó el calendario revisado de actividades propuesto para la finalización del primer *Informe*. En el se indica que el primer borrador del *Informe* estaría disponible para ser sometido al Grupo de Trabajo en 2006 y a la Comisión durante su Undécima Sesión en 2006. La Comisión recomendó a la FAO llevar a cabo ulteriores consultaciones regionales en 2005 en base a los borradores actualizados del *Informe sobre las Prioridades Estratégicas para la Acción*. También recomendó establecer un mecanismo de seguimiento dirigido por el responsable mundial en base a los siguientes elementos: incremento de fondos, incremento en comunicaciones y concienciación, asistencia técnica a los países en la preparación de proyectos en nivel nacional y/o regional. Algunos de los miembros de la Comisión sugirieron iniciar el proceso de preparación de un tratado internacional sobre recursos zoogenéticos y apuntó la necesidad de salvaguardar los derechos de los ganaderos indígenas. Otros miembros consideraron el tema prematuro y se decidió que cualquier discusión sobre instrumentos legales esperaría hasta la finalización del primer *Informe*.

## Futura labor del Grupo de Trabajo sobre recursos zoogenéticos

La Comisión aprobó que el Grupo de trabajo para los recursos zoogenéticos se encuentre en 2006 para tratar de los siguientes temas:

- revisar el primer borrador del *Informe*;
- evaluar y revisar, en caso necesario, los elementos constitutivos y los aspectos operacionales del mecanismo de seguimiento propuesto;
- revisar el informe sobre los resultados regionales sobre las consultas;
- asistir a la Comisión en la preparación de la conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos del 2007, incluida la preparación del borrador de la agenda y del programa de la conferencia; y
- revisar la situación y progreso de la Estrategia mundial para la gestión de los recursos zoogenéticos.

Se pasó a la elección de los miembros del Grupo de trabajo. Para África: Botswana, Camerún, Etiopía, Gana, Túnez; para Asia: Bangladesh, China, Filipinas, Tailandia, Vietnam; para Europa: Dinamarca, Francia, Alemania, Eslovenia, Turquía; para América Latina y el Caribe: Argentina, Chile, Colombia, Jamaica, Uruguay; para Oriente Próximo: Egipto, Irán, Yemen; para América del Norte: Canadá, Estados Unidos; y para el Sur del Pacífico: Australia y Samoa.

## Boletín de información sobre los recursos genéticos animales (AGRI) - número 35

Es nuestro placer presentar el número 35 de AGRI. Un total de 82 artículos han sido publicados desde 1999 (AGRI 26 a 35) con un promedio de aceptación del 65%. Los artículos provienen de países de las seis regiones determinadas por la FAO: India 18; España 8; Brasil, África del Sur, Italia y Estados Unidos 3 cada uno; Kenya, Marruecos, Nigeria, Polonia, Indias Occidentales francesas y Reino Unido 2 cada uno, los demás artículos fueron a razón de uno por país (Figura 1, página II).

Hay una amplia e interesante distribución de los 82 artículos por especies. La mayor parte de los artículos trata de las especies de rumiantes (bovinos 21, ovinos y caprinos 15 cada uno, búfalos 3); 13 artículos tratan de más de una especie; equinos y aves 4 artículos cada uno; porcinos y pavos 3 cada uno; un artículo sobre conejos (Figura 2, página III).

Llegados a este punto es necesario hacer una revisión sobre la satisfacción de nuestros lectores y sus intereses. El presente volumen contiene un cuestionario que rogamos que completen y que nos devuelvan ya que será utilizado para actualizar nuestra lista de distribución. El cuestionario se encuentra también en el sitio [http://dad.fao.org/es/refer/library/agri/AGRI\\_Questionnaire](http://dad.fao.org/es/refer/library/agri/AGRI_Questionnaire) en la sección correspondiente a AGRI y podrá ser enviado por correo electrónico o normal.

Los Editores





**Animal Genetic Resources Information**

*Ricardo Cardellino (Editor-in-Chief)*

*S. Galal and J. Boyazoglu (Editors)*

FAO, Animal Production and Health Division

Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

Room C-588; Tel.: +39-6-57055620; Fax.: +39-6-57053927; E-mail: <Ricardo.Cardellino@fao.org>

Dear reader,

We are in the process of updating the AGRI mailing list. If you want to continue receiving AGRI, please complete and sign this form and mail/fax it to the address indicated above.

Name: .....  
First Middle Last

Title: Professor • Dr. • Mr. • Ms. •

Address: .....  
 .....  
City Postal code Country

Fax: ..... Telephone : .....  
Country code / City code / Number Country code / City code / Number

Email: .....

Occupation: • Research • Teaching/training • Development  
 • Extension • Others (pls. specify) .....

Specialization: • Animal breeding and genetics • Generalist • Systems  
 • Others (pls. specify) .....

Species of interest: • Buffalo • Camelides • Cattle • Equines (horse, ass, etc.)  
 • Goat • Sheep • Pig • Poultry  
 Others (specify):.....

Signature.....

Date.....





**Bulletin d'information sur les ressources  
génétiques animales**

*Ricardo Cardellino (Editor-in-Chief)*

*S. Galal and J. Boyazoglu (Editors)*

FAO, Animal Production and Health Division

Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

Room C-588; Tél.: +39-6-57055620; Fax.: +39-6-57053927; E-mail: <Ricardo.Cardellino@fao.org>

Cher lecteur,

Nous sommes en train de mettre à jour la liste des adresses pour la distribution de AGRI. Si vous désirez continuer à recevoir le bulletin d'information AGRI nous vous prions de bien vouloir compléter et signer ce formulaire et nous le renvoyer par fax/Email à l'adresse sus-indiquée.

Nom: .....  
Nom Prénom

Titre: Professeur • Dr. • M. • Mme. •

Adresse: .....  
 .....  
Ville Code postal Pays

Fax: ..... Téléphone : .....  
Code pays / Code ville / Numéro Code pays / Code ville / Numéro

Email: .....

Occupation: • Recherche • Enseignement/formation • Développement  
 • Vulgarisation • Autres (spécifier s.v.p.) .....

Spécialisation: • Reproduction animale et génétique • Général • Système  
 • Autres (spécifier s.v.p.) .....

Espèces d'intérêt: • Buffles • Camélidés • Bovins • Chevalines (cheval, âne, etc.)  
 • Caprins • Ovins • Porcins • Volailles  
 Autres (spécifier):.....

Signature.....

Date.....





## Boletín de Información sobre Recursos Genéticos Animales

*Ricardo Cardellino (Editor-in-Chief)*

*S. Galal and J. Boyazoglu (Editors)*

FAO, Animal Production and Health Division

Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

Room C-588; Tel.: +39-6-57055620; Fax.: +39-6-57053927; E-mail: <Ricardo.Cardellino@fao.org>

Estimado lector,

Estamos actualizando la lista de direcciones para la distribución de AGRI. Si desea seguir recibiendo el boletín de información AGRI, le rogamos nos devuelva debidamente relleno y firmado el presente formulario por fax/Email a la dirección arriba indicada.

Nombre.....  
Nombre Apellidos

Título:      Profesor •      Dr. •      Sr. •      Sra. •

Dirección : .....  
Ciudad                                  Código postal                                  País

Fax: .....      Teléfono : .....  
Código país / Código ciudad / Número                                  Código país / Código ciudad / Número

Email: .....

Ocupación:    • Investigación                                  • Enseñanza/formación                                  • Desarrollo  
                                 • Divulgación                                  • Otros (por favor especificar) .....

Especialización:    • Reproducción animal y genética                                  • General                                  • Sistemas  
                                 • Otros (por favor especificar) .....

Especies de interés:    • Búfalos                                  • Camélidos                                  • Bovinos                                  • Equinos (caballo, asno, etc.)  
                                 • Caprinos                                  • Ovinos                                  • Porcinos                                  • Aves  
                                 Otras (especificar):.....

Firma.....

Fecha.....

